IWC
SCHAFFHAUSEN

IWE00964/01.14/5.0

REF. 3290

www.iwc.com

REFERENCE 3290

AQUATIMER AUTOMATIC

OPERATING INSTRUCTIONS

使用说明

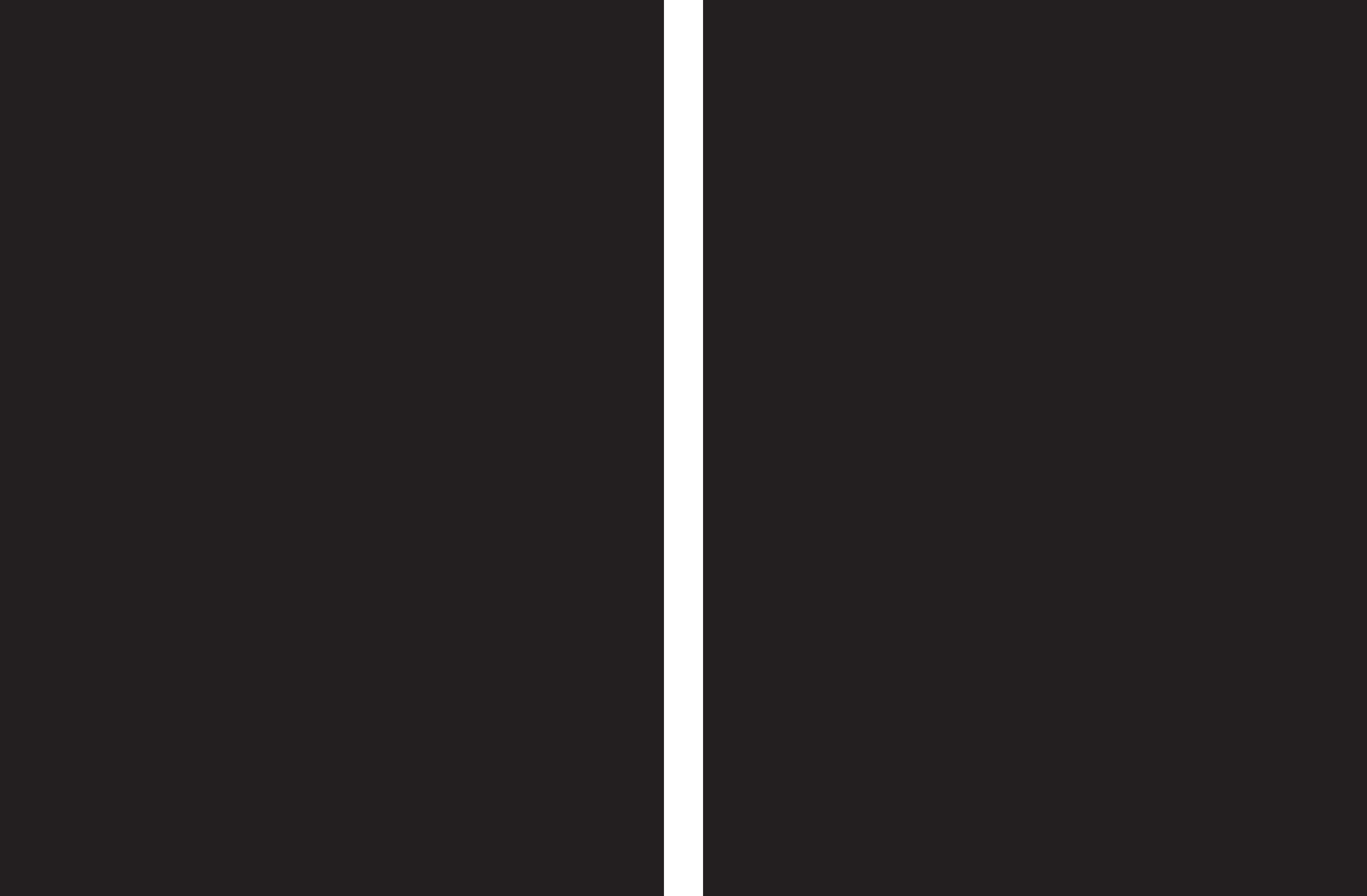
使用說明

取扱説明書

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КЕРІВНИЦТВО З ВИКОРИСТАННЯ

IWC
SCHAFFHAUSEN



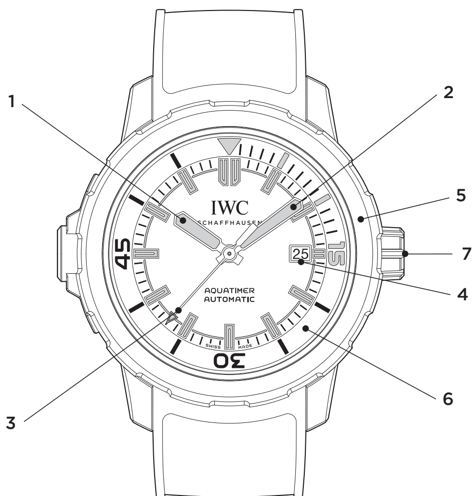
AQUATIMER AUTOMATIC

——————— Welcome to the small circle of individuals who, if we are to be absolutely precise, demand slightly more of a watch than absolute precision. Appreciation of a watch is more than mere appreciation of the correct time. It is enthusiasm for an ingenious idea. For the interplay between precision and imagination. Between time and timelessness. Between boundaries and infinity. Between laws to which the entire world is subject, and taste, which cannot be dictated to anyone. That is why, since 1868, we have been devoting rather more of our time to watches that must not only run with absolute precision but which also, with every passing second, exert a fascination with the great achievements of master craftsmanship: a fascination with new inventions of a technical, material or formal nature, even if they are concealed in minute details that are perhaps not even visible. You are now the owner of a beautiful new example of this IWC tradition. We would like to congratulate you on your choice and send you our best wishes for the time you will spend with your watch, which perhaps cannot be described with any greater accuracy than it is here.

IWC MANAGEMENT

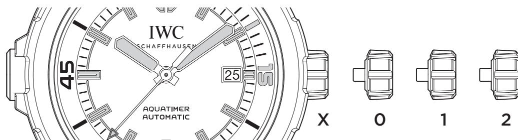
THE TECHNICAL REFINEMENTS OF THE AQUATIMER AUTOMATIC

Your IWC watch shows you the time in hours, minutes and seconds, together with the date. The dive time is read off on the internal rotating bezel, which for safety reasons can only be turned anticlockwise. Your watch is water-resistant 30 bar and protected by a sapphire glass of hardness grade 9 on Mohs' scale. The mechanical movement with automatic winding has a power reserve of approximately 42 hours when fully wound. To ensure that this extraordinary watch continues to perform faultlessly in the future, it is essential to observe a few important operating instructions.



1	Hour hand	External rotating bezel	5
2	Minute hand	Internal rotating bezel	6
3	Seconds hand	Screw-in crown	7
4	Date display		

FUNCTIONS OF THE CROWN



X — Normal position (screwed in)
0 — Winding position
1 — Date setting
2 — Time setting

NORMAL POSITION

This watch has a screw-in crown. Screwing the crown into its normal position (X) prevents the inadvertent adjustment of the time or date and also acts as a double seal to prevent water from seeping into the case. To release the crown, unscrew it by turning it to the left, where it automatically assumes position 0, the winding position. By depressing the crown into position X and turning it to the right at the same time, it is screwed down firmly again and secured.

Important: Although the watch is water-resistant in positions 0, 1 and 2, the crown should always be screwed in again for normal use (position X). The crown must not be moved or used for any purpose whatsoever while under water.

WINDING POSITION

With the crown in the winding position (0), you can also wind the automatic movement by hand. A few revolutions of the crown are enough to start the movement. However, it is better to wind the watch by turning the crown through approximately 20 revolutions as this will ensure maximum accuracy. The crown must always be in position X when you are wearing your watch.

DATE SETTING

If a month has fewer than 31 days, you will need to set the date manually to the first day of the following month. Release the screw-in crown and pull it out to position 1. You can now set the date by turning the crown to the left (direct advance). You should not use the rapid-advance function between 8 p.m. and 2 a.m. because the movement automatically advances the date during this period.

TIME SETTING

Pull out the crown to position 2. This will stop the movement. To set the time accurately to the second, it is best to stop the movement as the seconds hand passes 60. Now move the minute hand a few minute strokes beyond the time to be set. Then position the minute hand by moving it gently backwards until it is exactly above the correct minute stroke. This ensures that the minute hand begins to move immediately when you restart the movement. To start the seconds hand, push in the crown to position 0. When setting the time, please be aware of the date change, which always takes place at 12 midnight. If this change has already taken place at 12 noon, you must move the hands forwards by 12 hours.

Important: Although the watch is water-resistant in positions 0, 1 and 2, the crown should always be screwed in again for normal use (position X).

READING THE TIME IN THE DARK

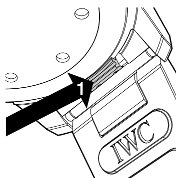
The dial, the hands, as well as the markings on the internal rotating bezel of your watch have luminescent elements that allow you to read the time effortlessly even in total darkness. The two luminescent elements at 12 o'clock serve as a reference point.

MARKING THE START OF A DIVE

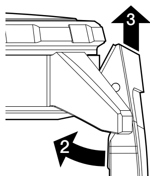
The triangle on the internal rotating bezel can be aligned with the minute hand by turning the external rotating bezel. The desired point in time (for example the time of entering the water at the start of the dive) can be set in this way. You can read off the elapsed time (for example the duration of the dive) on the internal rotating bezel. For safety reasons, the internal rotating bezel can only be rotated in an anticlockwise direction. The rotating bezel is indexed audibly and perceptibly in one-minute steps, and it is also legible in the dark thanks to the luminescent markings.

If you are planning to use the watch to time dives, you should be a certified open water diver and have the water-resistance of your watch checked regularly by an IWC service centre.

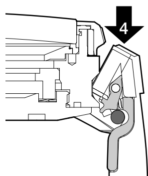
CHANGING BETWEEN DIFFERENT TYPES OF BRACELET OR STRAP



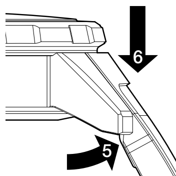
Your Aquatimer Automatic comes with a patented IWC bracelet quick-change system that enables you to change the bracelet or strap quickly and simply, without the use of tools. To remove the bracelet or strap, use your thumbnail to firmly push the retaining lever (1) located on the underside of the horns outwards.



Tilt the bracelet or strap inwards (2) and move it upwards away from the case (3).



To attach the bracelet or strap, hook the notch of the horns from above into the spring pin of the case (4).



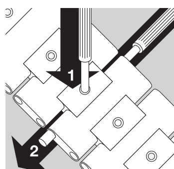
Now return the bracelet or strap to its original position (5) while simultaneously pressing it down into the horns to snap it into place (6).

Once you have heard and felt that the bracelet or strap has clicked into place, you can be sure that the bracelet or strap is safely secured.
When using the rubber strap, please be aware that the strap with the buckle should be attached to the 12 o'clock position on the case.
When attaching a metal bracelet, you can use the IWC logo on the clasp as a marker to ensure you align the bracelet correctly. You can then attach the upper end of the bracelet to the 6 o'clock position on the case – both the IWC logo on the dial and the clasp should now be facing in the same direction.

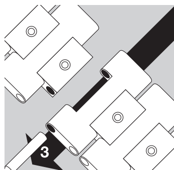
ADJUSTING AND SETTING THE METAL BRACELET

The metal bracelet has been designed so that you can comfortably adjust it to the size of your wrist. You can make this adjustment yourself by removing or adding individual bracelet links.

TAKING THE BRACELET APART

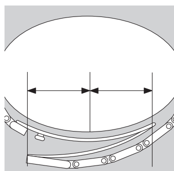


Open the folding clasp by pressing the buttons on the side. Lay the bracelet face down on a firm base. To avoid scratching the bracelet and base, place a cloth underneath the bracelet. Using the special tool provided, you can now push down the fixing bolt at the desired point of separation (1) and at the same time, slide the hinged link with the help of the second tool about 3 millimetres sideways (2).



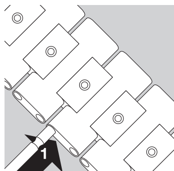
Pull the protruding hinged link out of the bracelet (3). The bracelet is now separated.

DETERMINING HOW MANY LINKS TO REMOVE

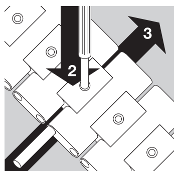


Place the watch around your wrist with the folding clasp closed, and use the overlap to estimate the number of surplus bracelet links you can now remove as described below. If you need to take out several links, we recommend removing the same number of links from each side of the bracelet if possible, to ensure that the clasp can be worn more or less in the centre of the wrist.

REMOVING INDIVIDUAL LINKS AND ATTACHING THE BRACELET



Repeat steps 1 to 3 at the distance from the first point of separation you have just determined. Remove the unnecessary links and reassemble the shortened bracelet.
Slide the hinged link into the bracelet sideways (1).



Using the special tool provided, you can now push down the fixing bolt (2) and at the same time, slide the hinged link back into the bracelet until it lies flush (3).
The fixing bolt must be aligned with the upper edge of the securing link. It is important that you check that the hinged link is sitting correctly.
Keep the surplus links and separating tool in a safe place for use in any adjustments at another time.

INFORMATION ABOUT MAGNETIC FIELDS

As a result of the ever greater prevalence in recent years of very strong magnets made from rare-earth alloys (for example neodymium-iron-boron) – these are found in objects such as loudspeakers, jewellery and fasteners on mobile-phone cases and handbags – mechanical watches are increasingly likely to come into contact with such magnets and be magnetized. This can lead to the watch rate being permanently affected, a problem that can only be resolved by a process of demagnetization carried out by a specialist. We recommend that you keep your watch away from such magnets.

Watches with a soft-iron inner case provide a higher level of protection against magnetic fields and far exceed the requirements of DIN standard 8309. Nevertheless, it is still possible for the watch movement to be magnetized in the close proximity of very strong magnets. We therefore recommend that watches with a soft-iron inner case also be kept away from direct contact with strong magnets.

Should there be a sudden change in the precision of your timepiece, please contact an authorized IWC Official Agent to have your watch checked for magnetism.

WATER-RESISTANCE

The water-resistance of IWC watches is stated in bar and not in metres. Metres, which are often used elsewhere in the watch industry to indicate water-resistance, cannot be equated with dive depth because of the test procedures that are frequently used. Water-resistance shown in metres provides no indication as to actual use of the watch in the presence of moisture and wetness, and in or under water. Recommendations for use in connection with the water-resistance of your watch can be found on the Internet at www.iwc.com/water-resistance. Your authorized IWC Official Agent will also be pleased to provide you with information.

To ensure that your watch continues to function perfectly, you should have it checked by an IWC service centre at least once a year. Your watch should also be tested after exposure to unusually harsh conditions. If the tests are not carried out as stipulated, or if the watch is opened by unauthorized persons, IWC will accept no warranty or liability claims.

Recommendation: Your authorized IWC Official Agent must carry out a water-resistance test whenever your IWC watch is opened and serviced.

CLEANING THE WATCH AFTER DIVING

After diving – and especially after diving in seawater – you should rinse your watch under running tap water. This will prevent salt incrustation on the case, bracelet or strap and clasp or buckle. You should also clean the wet area of the SafeDive system by rinsing water through the holes on the protective bow on the left-hand side of the case.

SERVICING YOUR AQUATIMER AUTOMATIC

Although the parts in this watch are all manufactured from top-quality materials, a number of components are subject to natural wear and tear. It is particularly important to ensure that the points at which wear occurs are always well lubricated and that oil contaminated by metal abrasion is regularly removed. For this reason, we recommend that you have your watch serviced **approximately every five years.** Please contact an authorized IWC Official Agent or send your watch directly to the IWC Customer Service Department in Schaffhausen.

CASE MATERIALS

CASE MATERIAL	SCRATCH-RESISTANCE	BREAKING STRENGTH	WEIGHT
STAINLESS STEEL	low ● ● ● ○ ○ high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ○ ○ high
BRONZE	low ● ● ● ○ ○ high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ○ ○ high
RED GOLD/ WHITE GOLD	low ● ● ● ○ ○ high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ○ high
PLATINUM	low ● ● ● ○ ○ high	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ● ● ● high
TITANIUM	low ● ● ● ○ ○ high	low ● ● ● ● ○ high	low ● ● ○ ○ ○ high
TITANIUM ALUMINIDE	low ● ● ● ● ○ high	low ● ● ● ● ○ high	low ● ● ○ ○ ○ high
CERAMIC (ZIRCONIUM OXIDE)	low ● ● ● ● ● high	low ● ● ○ ○ ○ high	low ● ● ○ ○ ○ high
CARBON	low ● ○ ○ ○ ○ high	low ● ● ● ○ ○ high	low ● ○ ○ ○ ○ high

FURTHER INFORMATION AT WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

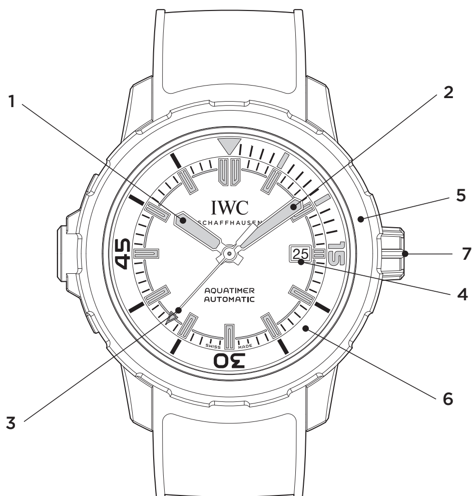
Effective from January 2014.
Technical specifications subject to change.

——————————— 欢迎您加入IWC万国表爱表人士的小圈子。确切来说，我们对腕表在性能精准之上有更上一层楼的追求。体验腕表带给您的乐趣，绝不仅限于其分秒不差的精准性能。方寸之间，您可欣赏其独具匠心的巧思创意、精准性能与想象力的相辅相成，可体会时间与永恒、疆界与无穷之间的交相辉映，以及千古亘久的自然法则与自成一格之品位的完美融合。因此，自1868年创立至今，IWC万国表倾情致力于钟表制作，不惜时间制作出不仅运行绝对精准的腕表，而且，随着每一秒的流逝，每只腕表都释放出顶级钟表工艺辉煌成就的魅力：在技术、材质和设计风格上的锐意创新或许隐于细节之处甚或不易察觉，但依旧引人入胜。您所购买的精美腕表正是此IWC万国表优良传统的典范。对于您明智的选择，请容我们献上由衷的祝贺，并诚挚地祝福您与这款腕表共度美好时光，记录生活每一刻。它的优异性能将在下文中有详细的说明。

IWC万国表管理部

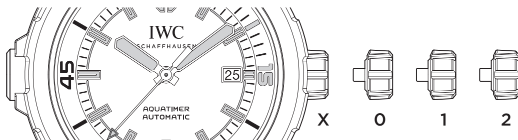
海洋时计自动腕表的技术特性

您的这款IWC万国表具有时、分、秒和日期显示功能，潜水时间可于旋转内圈读取。基于安全考虑，只能以逆时针方向转动旋转内圈。海洋时计自动腕表的防水性能为30巴，并采用硬度等级为摩氏9级的蓝宝石玻璃表镜，为日常使用提供完美呵护。自动上链机械机芯，上满链时可提供约42小时的动力储备。为确保本腕表在未来始终能够保持超卓性能，请谨遵若干重要操作说明。



1	时针	旋转表圈（旋转外圈）	5
2	分针	旋转内圈	6
3	秒针	旋入式表冠	7
4	日期显示		

表冠功能



X — 正常位置（旋入状态）

0 — 上链位置

1 — 日期设置

2 — 时间设置

正常位置

本腕表具有旋入式表冠。将表冠旋入至正常位置（位置X）可防止由意外造成的时间或日期调整，同时起到双层密封作用，防止液体渗入表壳。将表冠向左旋转即可松开表冠，此时表冠自动处于上链位置，位置0。将表冠推至位置X，并同时向右旋转，即可再次旋紧表冠并将其固定。

注意：尽管本腕表在位置0、1和2时可以防水，但在正常使用时，仍须将表冠再次旋紧（位置X）。无论如何，切勿在水中改变表冠位置或使用表冠。

上链位置

在上链位置（位置0）亦可手动为自动机芯上链。转动表冠数圈之后，机芯就会启动。然而，我们建议上链时最好转动表冠20圈左右，以最大限度保证准确度。佩戴腕表时，表冠须始终处于正常位置（位置X）。

日期设置

如果当月少于31天，请手动调整日期至下个月的第一天。松开旋入式表冠，将表冠拉至位置1。此时可将表冠向左转动设定日期（直接设定）。请勿在晚上8点到凌晨2点之间使用快捷设定功能，因为机芯在该段时间内自动调校日期。

时间设置

将表冠拉至位置2，中止机芯运转。为确保设置的时间精确至秒，最好在秒针达到60时中止机芯。先将分针越过待设时间几分钟，然后轻轻将其倒回，停在正确的分钟刻度上。采用这种方法能够确保启动机芯时，分针立即开始转动。将表冠推回至位置0，即可启动秒针。在设置时间时请注意：由于日期转换都在午夜12点，若在中午12点已见转换，则须将时针往前推进12小时。

注意：尽管本腕表在位置0、1和2时可以防水，但在正常使用时，仍须将表冠再次旋紧（位置X）。

在黑暗环境中读取时间

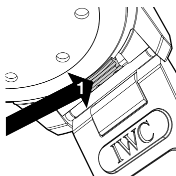
本腕表的表盘、指针以及旋转内圈上的标记均覆有夜光元素，即使在全黑环境中，也能轻松读取时间。设于12点钟位置的两点夜光元素亦可作为参照点。

潜水计时

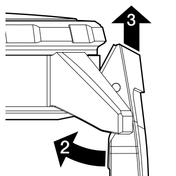
转动表圈使旋转内圈上的三角标志对准分针，从而设定需要的时间点（如潜水的入水时间）。您可以在旋转内圈上读取所用时间（如潜水时间）。为了安全起见，旋转内圈只能逆时针转动。旋转内圈以分钟为单位计时，转动时可感受到啮合并具有声音提示。由于采用夜光标志，即使在黑暗处也清晰可读。

如果您使用本腕表为潜水计时，您需要取得潜水运动训练认证，并请定期将腕表送往IWC万国表服务中心检查其防水性能。

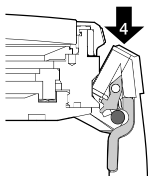
更换不同表链



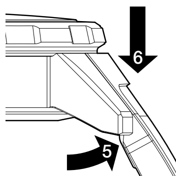
您的海洋时计自动腕表备有专利IWC万国表表链快速更换系统，让您轻松快捷更换提供的表链，无需使用工具。若要移除表链，请先用大拇指向外用力按压表耳下方的定位杆（1）。



现在您可以将表带翻向内侧（2）并将其向上推离表壳（3）。



若要安装表链，请您将表耳凹槽从上而下挂入表壳的定位销中（4）。



现在您可以将表带翻向外侧（5）并同时从外向内按压表耳，使接合机制就位（6）。

直至明显听到并感觉到表链接合就位之后，才可确保其安全而不致脱落。

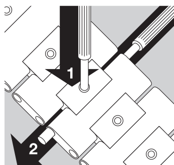
使用橡胶表带时，请您注意，带有表扣的那一半表带应该位于表壳12点钟位置的一端。

组装金属表链时，您可根据表链扣上的IWC标志进行操作。首先将表链的上端固定在表壳6点钟位置——表盘和表链扣上的两个IWC标志此时应该是对齐的。

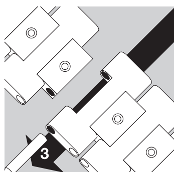
调整和设定金属表链的长度

金属表链的设计让您可按照自己的腕围轻松调整表链的长度。您可自行拆装链片调整表链。

拆开表链

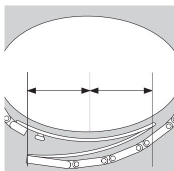


按下侧面的按钮，打开表链扣。面朝下将表链平铺在牢固的台面上。将一块软布铺于表链下方，以防止表链和台面刮伤。用附送的专业工具推下需要分离之处的安全销（1），同时用附送的另一专业工具将枢销从一侧推出约3毫米长（2）。



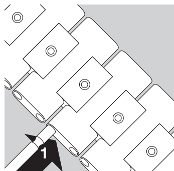
此时可将突出的枢销从表链上移出（3）。金属表链就此断开。

确定需要拆卸的链片节数

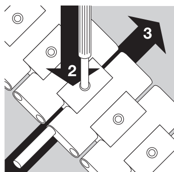


将腕表戴在手腕上，扣上表链扣，借助叠置法估算需要拆卸的链片节数。您可按照以下说明拆卸：若要拆下多个链片来缩短表链，建议您尽量在两侧表链上取下相同数量的链片，以便佩戴时表链扣基本处于手腕中央。

卸下链片和衔接表链



从确定的分离点重复步骤1到3。拆除多余链片，重新组装缩短的表链。
将枢销从一侧推入表链（1）。



用附送的工具推下安全销（2），同时将枢销插回表链，直至表链外观平整（3）。
安全销必须和安全节的上缘齐平。请确保枢销安装正确。
请妥善保管多余的链片和附送的工具，以备日后调整之用。

关于磁场的注意事项

鉴于近年来稀土合金高强磁铁（比如钕铁硼磁铁）的广泛应用——包括用于扬声器、首饰以及手机套和手袋吸扣等物品中，机械腕表在与此类磁铁发生接触时，可能会被磁化。这种情况有可能导致腕表的走时产生永久偏差，只有通过专业消磁处理才可解除。我们建议您避免腕表接近此类磁铁。

配备软铁内壳的腕表具有较高的防磁性能，是DIN 8309防磁标准的数倍。尽管如此，当直接处于强磁铁环境中时，机芯仍然有可能出现磁化现象。因此，我们建议您避免腕表直接与强磁铁发生接触，即使其配备软铁内壳。

如果腕表的精准度突然发生变化，请您联系IWC万国表授权经销商，检查您的腕表是否发生磁化。

防水

IWC万国表的防水性能以巴为单位，并非以米数来计算。在制表业界，米数通常用以显示腕表的防水性能，但这并不等同于潜水深度，因为这只是腕表在常用的测试程序下所承受的压力。以米数所显示的防水性能不能代表腕表在潮湿环境与水中或水面下的防水情况。我们建议您登入www.iwc.com/water-resistance，浏览有关您的腕表的防水性能与建议使用方法的资料。您的IWC万国表授权经销商（官方代理商）亦将会乐意为您提供有关资料。

为确保您的腕表持续正常运作，请您务必至少每年在IWC万国表服务中心为其进行一次检查。当腕表在异常恶劣环境中使用后，也须接受检查。如果您的腕表未按照规定进行检查，或经由未经授权的人员开启，IWC万国表将拒绝提供任何担保或赔偿。

建议：每次开启腕表并提供维修和保养服务后，IWC万国表授权经销商（官方代理商）都应对腕表进行一次防水性能测试。

潜水后的清洁

潜水后，特别是在海中潜水后，请用自来水冲洗您的腕表，以免盐分凝结在表壳、表链和表扣上。请您同样对安全潜水系统（Safe-Dive system）的潮湿区域进行冲洗，您只需使水流流过位于表壳左侧的保险环的钻孔即可。

海洋时计自动腕表的保养

虽然本腕表的所有零件均采用高品质材料制造，但某些零件难免发生自然磨损。所以必须确保易损部位得到理想润滑，并定期清理由金属摩擦而形成的油污。为此，我们建议您**大约每五年**对腕表进行一次保养。您可与IWC万国表授权经销商（官方代理商）联系，或者将您的腕表直接送至沙夫豪森的IWC万国表客户服务部。

表壳材质

表壳材质	抗刮强度	抗断强度	重量
精钢	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●○○ 高
青铜	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●○○ 高
红金 / 白金	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●○ 高
铂金	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
钛金属	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●○ 高	低 ●●○○○ 高
钛铝合金	低 ●●●●○ 高	低 ●●●●○ 高	低 ●●○○○ 高
陶瓷（氧化锆）	低 ●●●●● 高	低 ●●○○○ 高	低 ●●○○○ 高
碳钢	低 ●○○○○ 高	低 ●●●○○ 高	低 ●○○○○ 高

如需更多信息，请访问 WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

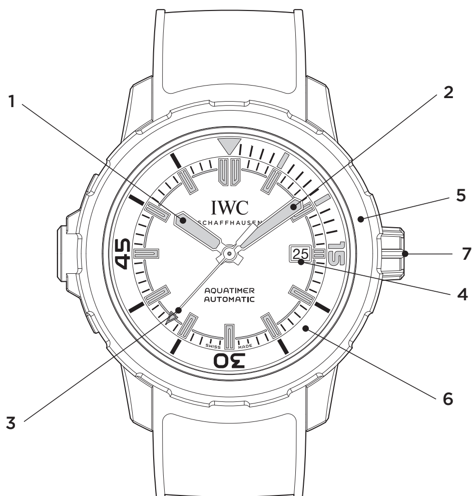
自2014年1月起生效。
规格可能有所改变。

——————— 歡迎您加入IWC萬國錶愛錶人士的小圈子。確切來說，我們對腕錶在性能精準之上有更上一層樓的追求。體驗腕錶帶給您的樂趣，絕不僅限於其分秒不差的精準性能。方寸之間，您可欣賞其獨具匠心的巧思創意、其精準性能與想像力之相輔相成，可體會時間與永恆、疆界與無窮之交相輝映，亦可感嘆千古亙久的自然法則與自成一格之品位的完美融合。因此，自1868年創立至今，IWC萬國錶傾情致力於鐘錶製作，不惜時間製作出不僅運行絕對精準的腕錶，而且，隨著每一秒的流逝，每隻腕錶都釋放出頂級鐘錶工藝輝煌成就的魅力：在技術、材質和設計風格上的銳意創新或許隱於細節之處甚或不易察覺，但依舊引人入勝。您所購買的精美腕錶正是此IWC萬國錶優良傳統的典範。對於您明智的選擇，請容我們獻上由衷的祝賀之意，並誠摯地祝福您與這款腕錶共度美好時光，記錄生活每一刻。它的優異性能將在下文中有詳細的說明。

IWC萬國錶管理部

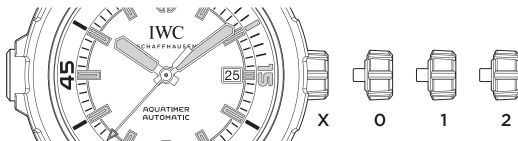
海洋時計自動腕錶的技術特性

您的這款IWC萬國錶具有時、分、秒和日期顯示功能。潛水時間可於旋轉內圈上讀取，基於安全考慮，只能以逆時針方向轉動旋轉內圈。海洋時計自動腕錶的防水性能為30巴，採用硬度等級為摩氏9級的藍寶石玻璃錶鏡，為日常使用提供完美呵護。自動上鏈機械機芯，上足鏈時可提供約42小時的動力儲備。為確保這款非凡的腕錶能夠始終保持超卓性能，請謹遵若干重要操作說明。



1	時針	旋轉錶圈（旋轉外圈）	5
2	分針	旋轉內圈	6
3	秒針	旋入式錶冠	7
4	日期顯示		

錶冠功能



X — 正常位置（旋入狀態）

0 — 上鏈位置

1 — 日期設置

2 — 時間設置

正常位置

本腕錶具有旋入式錶冠。將錶冠旋入至正常位置（位置X）可防止由意外而造成的時間或日期調整，同時具有雙層密封作用，防止液體滲入錶殼。將錶冠向左旋轉即可鬆開錶冠，此時錶冠自動處於上鏈位置（位置0）。將錶冠推至位置X，並向右旋轉，即可再次旋緊錶冠並將其固定。

注意：儘管本腕錶在位置0、1和2時可以防水，但在正常使用時，仍須將錶冠再次旋緊（位置X）。無論如何，在水中不得轉動錶冠位置或使用錶冠。

上鏈位置

在上鏈位置（位置0）亦可手動為自動機芯上鏈。轉動錶冠數圈之後，機芯就會啟動。我們建議上鏈時最好轉動錶冠20圈左右，以保證最高準確度。佩戴腕錶時，錶冠須始終處於正常位置（位置X）。

日期設置

如果當月少於31天，請手動調整日期至下個月的第一天。鬆開旋入式錶冠，並將其拉至位置1。此時可將錶冠向左轉動以設定日期（直接設定）。請勿在晚上8點到凌晨2點之間使用快捷設定功能，因為機芯在該時段會自動調校日期。

時間設置

將錶冠拉出至位置2，中止機芯運轉。為確保設置的時間精確至秒，最好在秒針到達60時中止機芯。先將分針越過將設時間幾分鐘，然後輕輕將其倒回，停在正確的分鐘刻度上。採用這種方法能夠確保啟動機芯時，分針立即開始轉動。將錶冠推回至位置0，即可啟動秒針。在設定時間時請注意：由於日期轉換都在午夜12點，若中午12點時已經轉換，則須將時針往前推進12個小時。

注意：儘管本腕錶在位置0、1和2時可以防水，但在正常使用時，仍須將錶冠再次旋緊（位置X）。

在黑暗環境中讀取時間

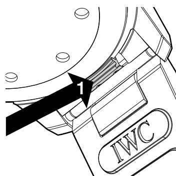
錶盤、指針以及旋轉內圈上的標記均覆有夜光元素，即使在完全黑暗的環境中，也能輕鬆讀取時間。此外，12時位置亦有兩點夜光標記，以作為參照。

潛水計時

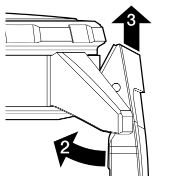
轉動錶圈使旋轉內圈上的三角標誌對準分針，從而設定需要的時間點（如潛水的入水時間）。您可以在旋轉內圈上讀取所耗費時間（如潛水時間）。為了安全起見，旋轉內圈只能逆時針轉動，並以分鐘為單位計時，轉動時可感受到嚙合並具有聲音提示。由於採用夜光標記，即使在黑暗處也能清楚讀時。

如果您以腕錶作為潛水計時，您需擁有海洋潛水認證，並定期將腕錶送往IWC萬國錶服務中心檢測其防水性能。

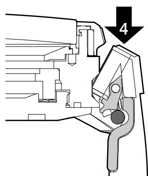
更換不同錶鏈



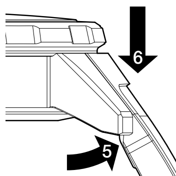
您的海洋時計自動腕錶備有專利IWC萬國錶錶鏈快速更換系統，讓您輕鬆快捷更換提供的錶鏈，無需使用工具。若要移除錶鏈，請先用大拇指向外用力按壓錶耳下方的定位桿（1）。



現在您可以將錶帶翻向內側（2）並將其向上推離錶殼（3）。



若要安裝錶鏈，請您將錶耳凹槽從上而下掛入錶殼的定位銷中（4）。



現在您可以將錶帶翻向外側（5）並同時從外向內按壓錶耳，使接合機制就位（6）。

直至明顯聽到並感覺到錶鏈接合就位之後，才可確保其安全而不致脫落。

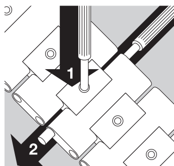
使用橡膠錶帶時，請您注意，帶有錶扣的那一半錶帶應該位於錶殼12點鐘位置的一端。

組裝金屬錶鏈時，您可根據錶鏈扣上的IWC標誌進行操作。首先將錶鏈的上端固定於錶殼6點鐘位置——錶盤和錶鏈扣上的兩個IWC標誌此時應該是對齊的。

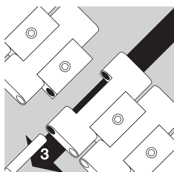
調整和設定金屬錶鏈的長度

金屬錶鏈的設計讓您可以按照自己的腕圍輕鬆調整錶鏈的長度。您可藉由拆裝鏈片自行調整錶鏈。

拆開錶鏈

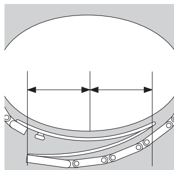


按下側面的按鈕，打開折疊錶鏈扣。面朝下將錶鏈平鋪在牢固的檯面上。將一塊軟布鋪於錶鏈下方，以防止錶鏈和檯面刮傷。用附送的專用工具推下需要分離之處的安全銷（1），再用另一支專用工具把樞銷向一邊移動3毫米左右（2）。



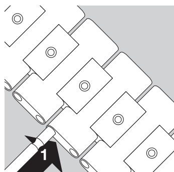
把突出的樞銷從錶鏈上取下（3）。金屬錶鏈就此斷開。

確定需要拆卸的鏈片節數

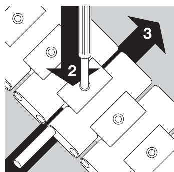


將腕錶戴在手腕上，扣上折疊扣，借助疊置法估計需要拆卸的鏈片節數。您可按照一些說明拆卸：若要拆下多個鏈片來縮短錶鏈，建議您盡量在兩側錶鏈上取下相同數量的鏈片，使得錶鏈扣基本處於手腕中央。

卸下鏈片和銜接錶鏈



從確定的分離點處重複步驟1至3。拆除多餘鏈片，重新組裝縮短的錶鏈。
將樞銷從一側推入錶鏈（1）。



使用附送的專業工具推下安全銷（2），同時將樞銷完全插回錶鏈，直至錶鏈外觀平整（3）。
安全銷必須和安全節的上緣齊平。請確保樞銷安裝正確。
請妥善保管多餘的鏈片和附送的拆裝工具，以備日後調整之用。

關於磁場的注意事項

鑒於近年來稀土合金高強磁鐵（比如釹鐵硼磁鐵）的廣泛應用——包括用於喇叭、飾品以及行動電話保護套和手包吸扣等物品中，機械腕錶在與此類磁鐵發生接觸時，會被磁化。這種情況有可能導致腕錶的走時產生永久偏差，只有透過專業消磁才可解除。我們建議您避免腕錶接近此類磁鐵。

配備軟鐵內殼的腕錶具有較高的防磁性能，是DIN 8309防磁標準的數倍。儘管如此，當直接處於強磁場環境中時，機芯仍有可能出現磁化現象。因此，我們建議您避免腕錶直接與強磁鐵發生接觸，即使其配備軟鐵內殼。

如果腕錶的精準度突然發生變化，請您聯繫IWC萬國錶授權經銷商，檢查您的腕錶是否被磁化。

防水

IWC萬國錶的防水性能以巴為單位，並非以米數來計算。在製錶業界，米數通常用以顯示腕錶的防水性能，但這並不等同於潛水深度，因為這只是腕錶在常用的測試程式下所承受的壓力。由米數所顯示的防水性能不能代表腕錶在潮濕環境與水中或水面下的防水情況。我們建議您登入www.iwc.com/water-resistance，瀏覽有關您的腕錶的防水性能與建議使用方法的資料。您的IWC萬國錶授權經銷商（官方代理商）亦將會樂意為您提供相關資料。

為確保您的腕錶持續運作正常，您必須至少每年一次將其送至IWC萬國錶服務中心進行檢查。當腕錶在異常惡劣環境中使用後，也須接受檢查。如果您的腕錶未依照規定進行檢測，或經由未經授權的人員開啟，IWC萬國錶將拒絕提供任何擔保或賠償。

建議：每次開啟腕錶並提供維修和保養服務之後，IWC萬國錶授權經銷商（官方代理商）都應對腕錶進行一次防水性能測試。

潛水後的清潔

潛水（特別是在海中潛水）後，請用清水沖洗您的腕錶，以免鹽分凝結在錶殼、錶鏈和錶扣上。請您同樣對安全潛水系統（SafeDive system）的潮濕區域進行沖洗，您只需使水流流過位於錶殼左側的保險環的鑽孔即可。

海洋時計自動腕錶的保養

雖然本腕錶的所有零件均採用高品質材料製造，但某些零件難免發生自然磨損。所以必須確保易磨損部位得到理想潤滑，並定期清理由金屬摩擦而形成的油污。為此，我們建議您**大約每五年**對腕錶進行一次保養。您可與IWC萬國錶授權經銷商（官方代理商）聯繫，或者將您的腕錶直接送至沙夫豪森IWC萬國錶客戶服務部。

錶殼材質

錶殼材質	抗刮強度	抗斷強度	重量
精鋼	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●○○ 高
青銅	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●○○ 高
紅金 / 白金	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●○ 高
鉑金	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
鈦金屬	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●○ 高	低 ●●○○○ 高
鈦鋁合金	低 ●●●●○ 高	低 ●●●●○ 高	低 ●●○○○ 高
陶瓷（氧化鋯）	低 ●●●●● 高	低 ●●○○○ 高	低 ●●○○○ 高
碳鋼	低 ●○○○○ 高	低 ●●●○○ 高	低 ●○○○○ 高

如需獲得更多資訊，請訪問 WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

自2014年1月起生效。
規格可能有所改變。

——————————— 正確な時を刻むこと、それ以上の「価値」を時計に求める皆様、IWCのタイムピースの世界へようこそ。

時計の真価は、完璧な精度を求めることだけではありません。

1868年の創業以来、私たちは時計づくりに「時間」以上のものを捧げてきました。精密さと創造力、限りある時と永遠の時、有限と無限、世界のルールと自分だけのこだわり。一見相反するようなこれらの要素を調和させ生かしながら、情熱を注いできたのです。

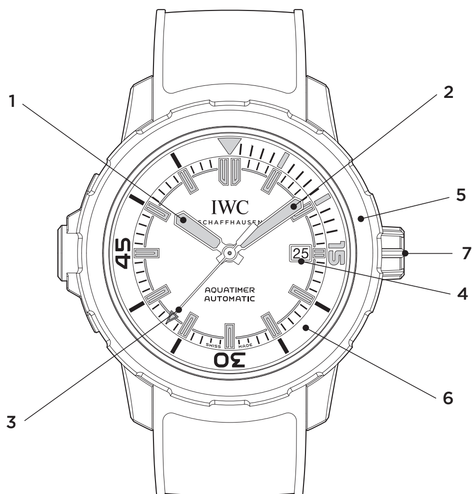
私たちの創り出す時計は、完璧な精度はもちろん、卓越したクラフトマンシップ、革新的な技術と素材、そしてそこに込められたブランドの神髄が人々を魅了するものでなくてはならないと考えています。いかに小さくても、目に見えない部分であっても、時計が一秒を刻むごとにこの想いが秘められているのです。

この度はIWCの伝統が息づく時計をお選びいただき、誠にありがとうございます。末永くご愛用いただくために、時計の取扱いについて、本書をよくお読みください。卓越したタイムピースとともに、オーナーの皆様がより充実した時間を過ごせますように。

IWC シャフハウゼン

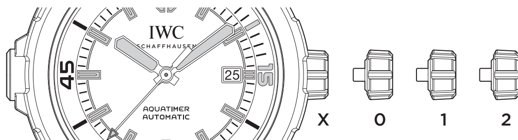
アクアタイマー・オートマティックの特徴

このモデルは、時・分・秒表示および日付表示を備えています。潜水時間は回転式インナーベゼルに表示されます。ただし誤って潜水時間を長く表示しないように、ベゼルが時計回りに回らない構造になっています。また、モース硬度9のサファイアガラスで保護されており、30気圧の防水性を備えています。この機械式ムーブメントは自動巻きで、完全に巻き上げられた場合、42時間のパワーリザーブが搭載されています。時計を末永くご愛用いただくため、取扱いに関するいくつかの重要な注意事項を遵守してください。



1	時針	回転式インナーベゼル	5
2	分針	回転式アウターベゼル	6
3	秒針	ねじ込み式リューズ	7
4	日付表示		

リューズの機能



X — 通常の位置 (ねじ込み)

0 — 巻上げ位置

1 — 日付合わせ

2 — 時刻合わせ

通常の位置

このモデルはねじ込み式リューズを備えています。リューズを通常の位置(ポジションX)に合わせることで、時刻や日付の誤った操作を防ぐとともに、ケース内への浸水を防ぐ二重の防水性が確保されます。ねじ込み式リューズを解放するには、リューズを左に回して緩めます。リューズは自動的にポジション0(巻上げ位置)になります。リューズをもう一度しっかりとねじ込むには、リューズを右に回して、同時にポジションXまで押し込みます。

ご注意:リューズの位置がポジション0、1、および2の場合も時計の防水機能は働きますが、普段の使用の際は、リューズを常に通常の位置(ポジションX)に押し込んでください。水中では、決してリューズを操作しないでください。

巻上げ位置

リューズを巻上げ位置(ポジション0)にすると、自動巻きムーブメントを手で巻き上げることができます。ムーブメントは数回リューズを回すだけで作動しますが、最高の精度を確保するため、リューズを20回ほど回してゼンマイを完全に巻き上げることをお勧めします。時計を装着するときには、リューズが必ずポジションXの位置にあることを確認してください。

日付合わせ

日数が31日未満の月の場合は、その翌月の1日を手動で調整する必要があります。ねじ込み式リューズを解放して、ポジション1まで引き出します。このポジションでリューズを左に回せば、日付を合わせることができます（日付の早送り操作）。ただし、午後8時から午前2時の間は、ムーブメントの日付の自動変更メカニズムが作動するため、この時間帯には日付の早送り操作を行わないでください。

時刻合わせ

リューズをポジション2まで引き出すと、ムーブメントは停止します。秒まで正確に時刻を合わせるため、秒針が60を過ぎたところでムーブメントを止めることをお勧めします。合わせたい時刻より数分過ぎた位置まで分針を動かしてください。その後、分針をゆっくりと逆戻りさせ、正確な位置に合わせてください。この手順で時刻合わせを行うことにより、ムーブメントの再スタートと同時に分針が動き出します。秒針をスタートさせるには、リューズをポジション0に押し戻します。時刻を調整する際、日付の変更が常に夜の12時に行われることを確認してください。昼の12時に日付が変更されてしまう場合は、針を12時間進めてください。

ご注意：リューズの位置がポジション0、1、および2の場合も時計の防水機能は働きますが、調整時以外は、リューズが通常の位置（ポジションX）に押し込まれていることをご確認ください。

暗い場所での時刻の読取り

この時計の文字盤、時針および分針には、完全な暗闇でも時間が読み取れるように夜光塗料が施されています。12時位置に施された2つの夜光マーカーが目印になります。

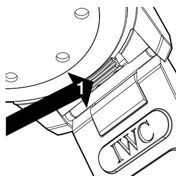
潜水のスタート時間の設定

回転式インナーベゼルのトライアングルを分針の位置に合わせるには、回転式アウターベゼルを回します。この方法で、任意の時点（潜水のスタート時間など）をセットすることができます。経過時間（経過した潜水過時間など）は、回転式インナーベゼルに表示されます。回転式インナーベゼルは、安全上の理由から反時計回りにしか回転しないようになっています。回転式ベゼルは1分ごとに進み、カチッという音とともに確実に合わせることができます。また、極めて効果的な夜光性塗料により、暗闇の中でも時間が読み取りやすくなっています。**潜水時間を計測するために時計を使用する場合、オープンウォーターダイビングライセンスを取得していること、さらにお持ちの時計がIWCサービスセンターによる定期的な防水点検を受けていることが条件となります。**

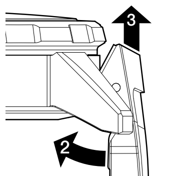
潜水後の時計の洗浄

潜水後、特に海中での潜水の後は、時計を水道水で流しながらすすいでください。ケース、ブレスレット、バックルに塩分が付着するのを防ぎます。

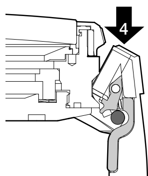
ブレスレットまたはストラップの交換



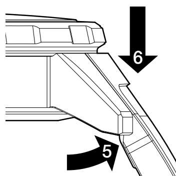
アクアタイマー・オートマティックにはIWCの特許取得した「ブレスレットクイック交換システム」が搭載されています。工具を使うことなく、素早く簡単にブレスレットまたはストラップを交換することができます。ブレスレットまたはストラップを外す時は、突起部の裏側にあるロッキングレバーを外側に向けて親指で力強く押します（1）。



ブレスレットまたはストラップを内側に傾けて（2）、ケースから離すように上側に動かします（3）。



ブレスレットまたはストラップを取り付ける際は、ラグの切り込みをケースのスプリングピンに上から引っ掛けます（4）。



次にブレスレットまたはストラップを元の位置に戻します（5）。これと同時に、ブレスレットまたはストラップをラグに押さえて元の位置に収まるようにします（6）。

カチリという音で、ブレスレットまたはストラップがきちんと接続されたのを確認します。これでブレスレットまたはストラップが確実に固定されます。

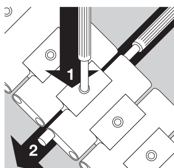
ラバーストラップを使用する際、ケースの12時の位置にバックル付きストラップを取り付けてください。

メタルブレスレットを取り付ける際、クラスプのIWCのロゴを目印にして、ブレスレットを正しい方向に取り付けてください。ケースの6時の位置にブレスレットの上端を取りつけます。そうすると文字盤とクラスプのIWCのロゴが同じ方向を向きます。

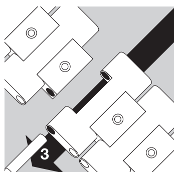
メタルブレスレットの取扱いと調整

メタルブレスレットは、お客様の手首のサイズに合わせて容易に長さを調整できるように設計されています。ブレスレットの長さは、リンクの数を増減することによって、ご自分で調整していただくことが可能です。

ブレスレットを外す

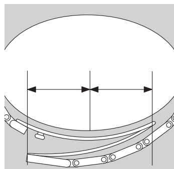


折り畳み式クラスプの両側にあるプッシュボタンを押してクラスプを開きます。安定した台の上に、外側を下にしてブレスレットを置きます。ブレスレットとブレスレットを置いた台が傷つくのを防ぐため、布を敷いて作業をすることをお勧めいたします。付属の専用工具を用いてブレスレットを切り離す箇所の固定ピンを押しながら（1）、同時にもう一つの専用工具で連結リンクを横方向に3ミリメートルほどスライドします（2）。



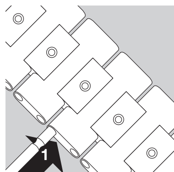
次に、突き出ている連結リンクをブレスレットから引き抜きます（3）。これでメタルブレスレットが外されます。

外すリンクの数を決める

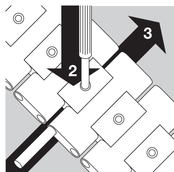


フォールディング・バックルを閉じた状態で時計を腕にはめ、重なる部分を利用して、ブレスレットの余分なリンク数を数えます。下記の説明にしたがって、ブレスレットからリンクを外します。ブレスレットを短くするのに複数のリンクを外す必要がある場合、バックルが手首のほぼ中央に来るように、ブレスレットの両サイドから同じ数のリンクを外してください。

リンクを外してブレスレットを取り付ける



ブレスレットを切り離す箇所の最初の箇所から、1〜3の手順を繰り返します。不要なリンクを外し、短くなったブレスレットを再び組み立てます。
連結リンクを再度ブレスレットに横から差し込みます(1)。



付属の専用工具で固定ピンを押し込みます(2)。同時に連結リンクを再度ブレスレットに押し込んで、連結リンクとブレスレットの高さが同じになるようにします(3)。
固定ピンは固定リンクの上縁部と同じ高さになっていなければなりません。固定ピンが正しく着座しているのをご確認ください。

取り外した余分なリンクと専用工具は、その後の調整に備えて大切に保管してください。

磁気について

近年、強力な磁力を持つレアアース合金(例えばネオジム・鉄・ボロン等)がスピーカー、ジュエリー、携帯電話の組み立て部品やハンドバッグ等に広く使用されるようになりました。このような強い磁気にさらされると、機械式時計は磁化する可能性があります。時計の精度に狂いが生じたときは、専門家による消磁を行う必要があります。お持ちの時計を磁場に近づけないようにご注意ください。

軟鉄製インナーケースが使用されている時計は磁場から保護されています。これはDIN規格8309という厳しい規格を大きく上回る仕様です。しかし非常に強力な磁力を持つ磁場にさらされると、このような時計も磁化する可能性があります。そのため、軟鉄製インナーケースを使用した時計でも直接磁場に近づけないようにお勧めします。

万が一、お持ちのIWCの時計の精度に狂いが生じるようなことがありましたら、磁気の点検を行いますのでIWC正規取扱販売店までご相談ください。

防水機能

IWCの時計の防水性はメートルではなく気圧数で表示されています。時計業界では通常、防水性をメートルで表示します。しかしながら、一般に用いられている検査方法では、この表示は実際の水深と一致しません。また、メートル表示では湿気あるいは水分が多い場所と実際の潜水時との区別もいたしません。お持ちの時計の防水性に関連した推奨されるご使用方法は、インターネット www.iwc.com/water-resistanceでご覧いただけます。また、IWC正規取扱販売店でもご案内しております。

正確な機能を保つために、少なくとも年に1回、IWCサービスセンターでお手持ちの時計の点検をご依頼ください。また時計が極端な条件下で使用された後にも、点検されることをお勧めいたします。規定どおりの点検を受けていない時計や、IWC公認の技術者以外の手で分解された時計に関しては、一切の保証、責任を負いかねます。

検査のお勧め：IWC正規取扱販売店では、時計内部の点検を行うたびに、毎回必ず防水テストを行います。

潜水後の時計の洗浄

潜水後、特に海中での潜水の後は、時計を水道水で流しながらすすいでください。ケース、ブレスレット、バックルに塩分が付着するのを防ぎます。ケースの左側にある保護装置の穴から水を流すことができますので、セーフダイブシステムの濡れている部分も同じようによくすすいでください。

アクアタイマー・オートマティックに関するアフターサービス

このモデルの部品はすべて最高品質の素材を使用しておりますが、一部の部品は自然に磨耗や損傷が生じる場合があります。磨耗の生じる箇所は十分に注油を行い、金属磨耗によるオイルの汚れを定期的に取り除くことは特に重要です。そのため、**5年に1度を目安に**時計のメンテナンスサービスをお受けになることをお勧めします。IWC正規代理店もしくはサービスセンターにご連絡いただくか、シャフハウゼンのIWCカスタマーサービス部門まで直接お客様の時計をお送りください。

ケースの素材

ケースの素材	耐傷性	耐砕性	重量
ステンレススティール	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	軽 ●●●○○ 重
ブロンズ	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●○○ 高
レッドゴールド/ ホワイトゴールド	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	軽 ●●●●○ 重
プラチナ	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●● 高	軽 ●●●●● 重
チタニウム	低 ●●●○○ 高	低 ●●●●○ 高	軽 ●●○○○ 重
チタンアルミナイド	低 ●●●●○ 高	低 ●●●●○ 高	軽 ●●○○○ 重
セラミック (酸化ジルコニウム)	低 ●●●●● 高	低 ●●○○○ 高	軽 ●●○○○ 重
カーボン	低 ●○○○○ 高	低 ●●●○○ 高	軽 ●○○○○ 重

詳細情報については www.iwc.com/case-materialsでご覧いただけます。

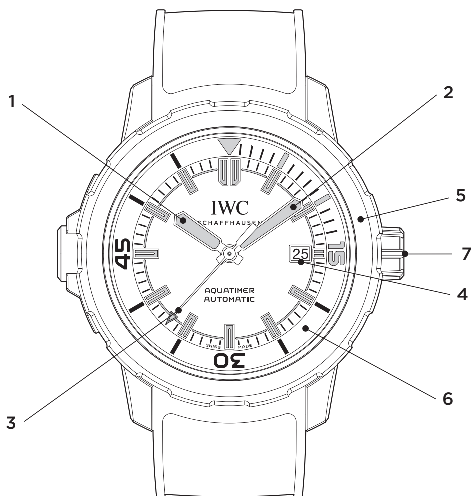
2014年1月現在有効
仕様は変更される場合があります。

Добро пожаловать в узкий круг лиц, которые ожидают от своих часов большего, чем просто абсолютная точность. Мы уверены в том, что ценность часов заключается не только в правильной трансляции времени. Настоящие произведения часового искусства приводят в восторг своей оригинальностью и гармоничностью. Они будят воображение, и мы делаем выбор между границами и бесконечностью, между законами, которым подчиняется весь мир, и вкусом, который никто и никому диктовать не вправе. Вот почему, начиная с 1868 года, мы посвящаем большую часть нашего времени разработке часов, от которых каждую секунду исходит очарование великих достижений и совершенного мастерства. Вы ощущаете притягательность новых изобретений в области техники, материалов или дизайна, даже если они скрыты в мельчайших деталях, невидимых глазу. Мы хотели бы искренне поздравить Вас с прекрасным выбором в пользу часов производства IWC и пожелать приятных моментов, наполненных наслаждением от обладания уникальной вещью. Полагаем, что наши часы невозможно описать более точно, чем это сделано в этой брошюре.

РУКОВОДСТВО IWC

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ AQUATIMER AUTOMATIC

Ваши часы IWC показывают время в часах, минутах и секундах, а также дату. На внутреннем вращающемся ободке, который из соображений безопасности поворачивается только против часовой стрелки, можно считать продолжительность времени погружения. Водонепроницаемость Ваших часов составляет 30 бар. Они защищены сапфировым стеклом со степенью твердости 9 по шкале Мооса. Часовой механизм с автоматическим подзаводом обладает запасом хода около 42 часов при полном заводе. Для обеспечения безупречной работы этих замечательных часов и в будущем необходимо соблюдать несколько важных инструкций по эксплуатации.



1 Часовая стрелка

2 Минутная стрелка

3 Секундная стрелка

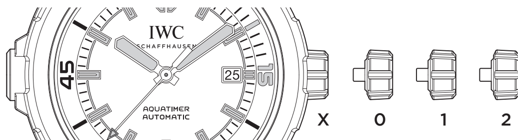
4 Указатель даты

5 Вращающийся люнет (внешний вращающийся ободок)

6 Внутренний вращающийся ободок

7 Завинчивающаяся заводная головка

ФУНКЦИИ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКИ



X — Нормальное положение (завинчена)

0 — Положение завода

1 — Установка даты

2 — Установка времени

НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Эти часы имеют завинчивающуюся заводную головку. Заводная головка в нормальном положении (положение X) предотвращает непреднамеренную регулировку времени или даты и обеспечивает двойную защиту от проникновения воды в корпус. Заводная головка отвинчивается поворотом влево и автоматически переходит в положение 0 (положение завода). Прижав заводную головку к корпусу в положение X и одновременно повернув вправо, ее можно снова плотно завинтить и зафиксировать.

Важное примечание: несмотря на то что часы сохраняют водонепроницаемость в положениях 0, 1 и 2, заводную головку необходимо всегда полностью завинчивать для нормального использования часов (положение X). Ни в коем случае не следует производить с головкой какие-либо действия, находясь под водой.

ПОЛОЖЕНИЕ ЗАВОДА

При нормальном положении заводной головки (положение 0) автоматический механизм можно завести вручную. Нескольких поворотов головки достаточно для запуска механизма. Однако для максимальной точности хода желательно завести механизм полностью, повернув головку примерно на 20 оборотов. Когда Вы носите часы на руке, заводная головка должна всегда находиться в положении X.

УСТАНОВКА ДАТЫ

Если в месяце меньше 31 дня, переведите дату вручную на первый день следующего месяца. Отвинтите заводную головку и установите ее в положение 1. Теперь Вы можете установить правильную дату вращением головки влево (функция прямой установки). Не рекомендуется пользоваться функцией прямой установки даты в промежутке между 20:00 и 02:00 часами, так как в течение этого периода происходит автоматическая смена даты.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Установите заводную головку в положение 2. При этом механизм остановится. Для установки времени с точностью до секунды рекомендуется остановить механизм, когда секундная стрелка дойдет до отметки 60. Теперь переведите минутную стрелку на несколько делений дальше нужной отметки. После этого плавно верните минутную стрелку назад, точно на требуемую отметку. Благодаря таким действиям минутная стрелка придет в движение сразу же после запуска часового механизма. Для возобновления хода секундной стрелки верните заводную головку в положение 0. При уста-

новке времени помните о смене даты, которая всегда происходит в 24:00 (полночь). Если дата поменялась в 12:00 (полдень), необходимо перевести стрелки на 12 часов вперед.

Важное примечание: несмотря на то что часы сохраняют водонепроницаемость в положениях 0, 1 и 2, заводную головку необходимо всегда полностью завинчивать для нормального использования часов (положение X).

КОНТРОЛЬ ВРЕМЕНИ В ТЕМНОТЕ

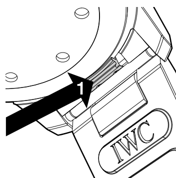
Циферблат, стрелки, а также обозначения на внутреннем вращающемся ободке часов снабжены люминесцентными элементами, позволяющими Вам легко узнать время даже в полной темноте. Два люминесцентных элемента около отметки 12 часов служат точкой отсчета.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ПРИ ПОГРУЖЕНИИ В ВОДУ

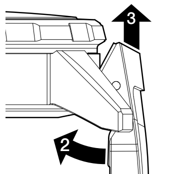
Треугольник на внутреннем вращающемся ободке можно выровнять с минутной стрелкой вращением внешнего ободка. Так устанавливается желаемое время (например, время начала погружения). Вы можете считывать истекшее время (например, продолжительность погружения) на внутреннем вращающемся ободке. В целях безопасности внутренний вращающийся ободок может поворачиваться только против часовой стрелки. Вращающийся ободок поворачивается с шагом, равным одной минуте, что можно ощущать тактильно и на слух, а показания на вращающемся ободке можно считывать даже в темноте благодаря люминесцентным отметкам.

Если Вы планируете использовать часы для измерения времени погружения, Вы должны иметь сертификат Open water diver и регулярно проверять водонепроницаемость часов в сервисном центре IWC.

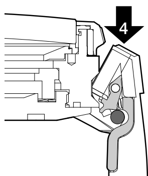
ЗАМЕНА ОДНОГО ТИПА БРАСЛЕТА ИЛИ РЕМЕШКА НА ДРУГОЙ



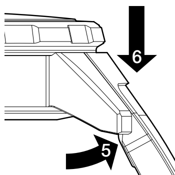
Ваши часы Aquatimer Automatic оснащены запатентованной IWC системой быстрой смены браслета или ремешка, позволяющей Вам быстро и просто заменить браслет или ремешок без использования инструментов. Для отсоединения браслета или ремешка с усилием нажмите ногтем большого пальца на предохранительный рычажок (1), расположенный на внутренней стороне между ушками крепления.



Направьте браслет или ремешок вниз в сторону корпуса (2) и вытолкните движением вверх из корпуса (3).



Для установки браслета или ремешка наденьте его пазом крепления сверху на распорный штифт корпуса (4).



Теперь приподнимите конец браслета или ремешка (5) и одновременно вертикально надавите сверху на крепление для того, чтобы механизм защелкнулся (6).

Если Вы услышали и почувствовали, что предохранительный рычажок защелкнулся, значит браслет или ремешок надежно присоединен.

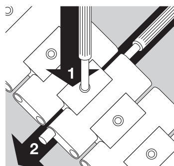
Пожалуйста, обратите внимание, что при использовании каучукового ремешка, его часть с застежкой должна находиться со стороны отметки 12 часов.

При креплении металлического браслета ориентиром может служить логотип IWC, расположенный на застежке. Закрепите сначала верхнюю часть браслета со стороны отметки 6 часов – оба логотипа IWC (на циферблате и застежке) должны располагаться идентично.

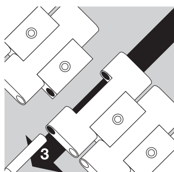
ПОДГОНКА И РЕГУЛИРОВКА МЕТАЛЛИЧЕСКОГО БРАСЛЕТА

Устройство металлического браслета позволяет легко отрегулировать его по обхвату запястья. Это можно сделать самостоятельно путем снятия или добавления отдельных звеньев браслета.

РАЗБОРКА БРАСЛЕТА

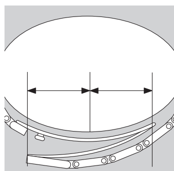


Откройте раскладывающуюся застежку, нажав на расположенные сбоку кнопки. Положите браслет на твердую поверхность лицевой стороной вниз. Во избежание появления царапин на браслете подстелите под него салфетку. При помощи специальных инструментов, включенных в комплект поставки, нажмите предохранительную кнопку (1) в желаемом месте разъединения и одновременно вытолкните штифт сбоку приблизительно на 3 миллиметра (2) с помощью второго специального инструмента.



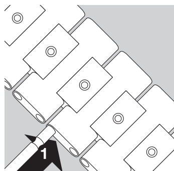
Затем выньте выступающий штифт из браслета (3). Ваш браслет разобран.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА ЛИШНИХ ЗВЕНЬЕВ

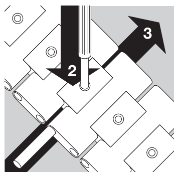


Наденьте часы с закрытой застежкой на запястье и определите количество лишних звеньев, которые можно снять с браслета (как описано ниже). Если необходимо укоротить браслет на несколько звеньев, то рекомендуется снять одинаковое количество звеньев с каждой стороны браслета так, чтобы застежка располагалась примерно на середине запястья.

СНЯТИЕ ЗВЕНЬЕВ И СБОРКА БРАСЛЕТА



Повторите действия 1–3 на некотором расстоянии от первого места разъединения. Снимите лишние звенья и соедините концы укороченного браслета.
С боковой стороны вставьте штифт в браслет (1).



При помощи специального инструмента, включенного в комплект поставки, нажмите на предохранительную кнопку вниз (2) и одновременно полностью вставьте штифт в браслет (3).
Предохранительная кнопка при этом должна вернуться вверх и расположиться вровень с поверхностью браслета. После этого убедитесь, что штифт установлен правильно.
Сохраните лишние звенья и инструмент в безопасном месте для проведения последующих регулировок.

УКАЗАНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО МАГНИТНЫХ ПОЛЕЙ

Предметы, содержащие сильные редкоземельные магниты (к примеру, неодим-железо-бор), – динамики, украшения, замки футляров мобильных телефонов и дамских сумочек – в последнее время получили широкое распространение. При контакте с такими материалами существует вероятность намагничивания часов, что может привести к постоянным изменениям точности хода. В этом случае потребуется вмешательство специалиста, который проведет квалифицированное размагничивание часов. Мы рекомендуем Вам избегать контакта часов с сильными магнитами.

Часы с внутренним корпусом из мягкого железа обеспечивают высокий уровень защиты от воздействия магнитных полей. Несмотря на то что данная защита значительно превышает требования норматива DIN 8309, при непосредственном контакте с сильными магнитами существует вероятность намагничивания механизма. Именно поэтому мы рекомендуем Вам избегать прямого контакта часов (даже в корпусе из мягкого железа) с сильными магнитами.

В случае внезапного нарушения точности хода Ваших часов обратитесь к уполномоченному официальному представителю компании IWC для проверки их намагниченности.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость часов IWC обозначается не в метрах, а в барах. Показатели в метрах, часто используемые в часовой индустрии для указания водонепроницаемости, не могут быть приравнены к глубине погружения ввиду особенностей лабораторных испытаний. Обозначение в метрах не дает представления о действительной возможности использования часов в условиях влажности, в воде или под водой. Рекомендации по использованию часов в зависимости от их водонепроницаемости Вы можете найти в Интернете по адресу www.iwc.com/water-resistance. Уполномоченные официальные представители IWC также готовы предоставить такую информацию.

Для обеспечения безупречной работы часов Вы должны производить их проверку в сервисном центре IWC не реже одного раза в год. Также необходимо проводить осмотр, если часы подвергались воздействию экстремальных нагрузок. Если такие осмотры не проводятся, или часы открывались посторонними лицами, IWC не принимает никаких претензий и освобождает себя от всех обязательств.

Рекомендация: уполномоченный официальный представитель IWC должен проводить тест на водонепроницаемость каждый раз после вскрытия корпуса часов и проведения сервисного обслуживания.

ЧИСТКА ЧАСОВ ПОСЛЕ ПОГРУЖЕНИЯ

После погружения, особенно в морскую воду, необходимо сполоснуть часы под струей водопроводной воды. Это предотвратит отложение соли на корпусе, браслете и застежке. Кроме того, сполосните область увлажнения системы защиты при погружении SaveDive sytem, пропустив воду через отверстия предохранительной скобы на левой стороне корпуса.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВАШИХ ЧАСОВ AQUATIMER AUTOMATIC

Хотя часы изготавливаются из высококачественных материалов, некоторые компоненты подвержены естественному износу. Особенно важно обеспечить смазку деталей, подверженных износу, и регулярно удалять масло, загрязненное в процессе трения. Поэтому рекомендуется проводить сервисное обслуживание часов **примерно один раз в пять лет.** Для этого, пожалуйста, свяжитесь с уполномоченным официальным представителем IWC или же отправьте свои часы напрямую в отдел сервисного обслуживания IWC в Шаффхаузен.

МАТЕРИАЛЫ КОРПУСА

МАТЕРИАЛ КОРПУСА	УСТОЙЧИВОСТЬ К ПОЯВЛЕНИЮ ЦАРАПИН	ПРОЧНОСТЬ	ВЕС
НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	низкая ● ● ● ○ ○ высокая	низкая ● ● ● ● ● высокая	небольшой ● ● ● ○ ○ большой
БРОНЗА	низкая ● ● ● ○ ○ высокая	низкая ● ● ● ● ● высокая	небольшой ● ● ● ○ ○ большой
КРАСНОЕ ЗОЛОТО/ БЕЛОЕ ЗОЛОТО	низкая ● ● ● ○ ○ высокая	низкая ● ● ● ● ● высокая	небольшой ● ● ● ● ○ большой
ПЛАТИНА	низкая ● ● ● ○ ○ высокая	низкая ● ● ● ● ● высокая	небольшой ● ● ● ● ● большой
ТИТАН	низкая ● ● ● ○ ○ высокая	низкая ● ● ● ● ○ высокая	небольшой ● ● ○ ○ ○ большой
АЛЮМИНИД ТИТАНА	низкая ● ● ● ● ○ высокая	низкая ● ● ● ● ○ высокая	небольшой ● ● ○ ○ ○ большой
КЕРАМИКА (ОКСИД ЦИРКОНИЯ)	низкая ● ● ● ● ● высокая	низкая ● ● ○ ○ ○ высокая	небольшой ● ● ○ ○ ○ большой
КАРБОН	низкая ● ○ ○ ○ ○ высокая	низкая ● ● ● ○ ○ высокая	небольшой ● ○ ○ ○ ○ большой

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО АДРЕСУ WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

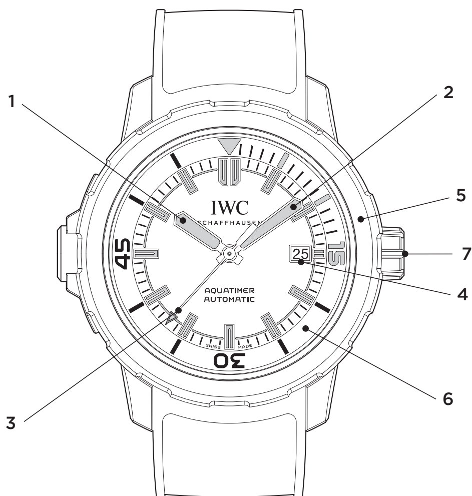
Документ утвержден: январь 2014 года.
Технические спецификации могут изменяться.

——————— Ласкаво просимо у вузьке коло осіб, які – кажучи точно – очікують від свого годинника набагато більшого, ніж ідеальна точність. Ми впевнені в тому, що цінність годинників полягає не тільки у відображенні точного часу. Сучасні витвори годинникового мистецтва захоплюють своєю оригінальністю та гармонійністю. Вони полонять уяву, і ми робимо вибір між межами та безмежністю, між законами, яким підпорядкований весь світ, та смаками, які ніхто і нікому не вправі диктувати. Саме тому, починаючи з 1868 року, ми присвячуємо більшу частину свого часу розробці годинників, які щомиті захоплюють великими досягненнями та досконалістю майстерного виконання. Цей ефект досягається завдяки винаходам в області техніки, матеріалів та дизайну, навіть, якщо вони криються в найдрібніших, невидимих оку деталях. Ми хотіли би від щирого серця привітати Вас із вибором годинника компанії IWC та побажати Вам приємних миттєвостей, сповнених насолоди від володіння цим унікальним виробом. Ми вважаємо, що наш годинник важко описати краще, ніж це зроблено на сторінках даної брошури.

КЕРІВНИЦТВО КОМПАНІЇ IWC

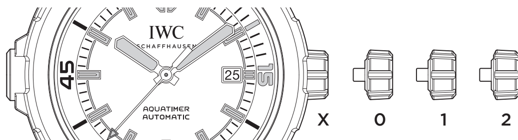
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОДИННИКА AQUATIMER AUTOMATIC

Ваш годинник виробництва IWC показує час у годинах, хвилинах та секундах, а також дату. Час занурення зчитується з внутрішнього обертового обідка, який з міркувань безпеки можна регулювати шляхом прокручування лише проти годинникової стрілки. Водонепроникність Вашого годинника забезпечена при тиску до 30 барів. Він захищений за допомогою стійкого до подряпин сапфірового скла зі ступенем твердості 9 за шкалою Мооса. Годинниковий механізм з автоматичним заводом забезпечує запас ходу приблизно до 42 годин при повному заводі. Для бездоганної роботи цього надзвичайного годинника у майбутньому слід обов’язково дотримуватися вказівок з його використання.



1 Годинна стрілка
2 Хвилинна стрілка
3 Секундна стрілка
4 Індикатор дати
5 Обертовий люнет (зовнішній обертовий обідок)
6 Внутрішній обертовий обідок
7 Заводна головка, що загвинчується

ФУНКЦІЇ ЗАВОДНОЇ ГОЛОВКИ



X — Нормальне положення (загвинчена)

0 — Положення заводу

1 — Встановлення дати

2 — Встановлення часу

НОРМАЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ

Даний годинник має заводну головку, що загвинчується. У нормальному загвинченому положенні (положення X) заводна головка запобігає ненавмисному регулюванню часу чи дати та забезпечує додатковий захист від проникання води в корпус. Заводна головка відгвинчується прокручуванням вліво і автоматично переходить в положення 0 (положення заводу). Затиснувши заводну головку до корпусу в положення X і одночасно прокрутивши вправо, її можна знову міцно загвинтити і зафіксувати.

Важлива примітка: незважаючи на те, що годинник залишається водонепроникним у положеннях 0, 1 і 2, заводну головку необхідно завжди повністю загвинчувати для нормального використання годинника (положення X). Ні в якому разі не проводити будь-які маніпуляції з головкою, перебуваючи під водою.

ПОЛОЖЕННЯ ЗАВОДУ

Коли заводна головка перебуває в положенні заводу (положення 0), то автоматичний годинниковий механізм можна завести вручну. Декілька прокручувань достатньо для запуску механізму. Проте для максимальної точності ходу бажано завести механізм повністю, прокрутивши головку приблизно на 20 обертів. При носінні годинника заводна головка повинна завжди перебувати у положенні X.

ВСТАНОВЛЕННЯ ДАТИ

Якщо в місяці менше 31 дня, то переведіть дату вручну на перший день наступного місяця. Відгвинтіть заводну головку та встановіть її в положення 1. Тепер Ви можете встановити правильну дату прокручуванням головки вліво (функція прямої установки). Не рекомендується користуватися функцією прямої установки у проміжку часу між 20:00 та 02:00 годинами, оскільки протягом цього періоду відбувається автоматична зміна дати.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАСУ

Встановіть головку в положення 2. При цьому механізм зупиняється. Для встановлення часу з точністю до секунди рекомендується зупинити механізм, коли секундна стрілка дійде до позначки 60. Тепер переведіть хвилинну стрілку на декілька поділок за позначку бажаного часу. Після цього плавно поверніть хвилинну стрілку назад, точно на бажану позначку. Завдяки цим діям хвилинна стрілка почне рух відразу ж після запуску годинникового механізму. Для відновлення ходу секундної стрілки затисніть заводну головку в положення 0. При встановленні часу пам’ятайте про зміну дати,

що завжди відбувається о 24:00 (опівночі). Якщо дата змінилася о 12:00 (опівдні), то стрілки необхідно перевести на 12 годин вперед.

Важлива примітка: незважаючи на те, що годинник залишається водонепроникним у положеннях 0, 1 і 2, заводну головку необхідно завжди повністю загвинчувати для нормального використання годинника (положення X).

КОНТРОЛЬ ЧАСУ В ТЕМРЯВІ

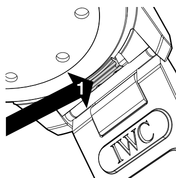
Циферблат, стрілки, а також позначки на внутрішньому обертовому обідку оснащені люмінесцентними елементами, що дозволять Вам легко взнати час навіть у повній темряві. Обидва люмінесцентні елементи біля позначки 12 годин служать точкою відліку.

МАРКУВАННЯ ЧАСУ ПОЧАТКУ ЗАНУРЕННЯ В ВОДУ

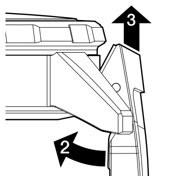
Трикутник на внутрішньому обертовому обідку можна вирівняти з хвилинною стрілкою шляхом обертання зовнішнього обідка проти годинникової стрілки. Так встановлюється бажаний час (наприклад, час початку занурення). Ви можете зчитувати час, що минув, (наприклад, тривалість занурення) на внутрішньому обертовому обідку. З міркувань безпеки його можна прокручувати тільки проти годинникової стрілки. Обертовий обідок обертається з кроком, що відповідає одній хвилині. Це можна відчути як тактильно, так і на слух. Крім того, завдяки люмінесцентним позначкам показання часу легко зчитуються в темряві.

Якщо Ви плануєте використовувати годинник для вимірювання часу занурення, то Ви повинні мати сертифікат Open water diver і регулярно перевіряти водонепроникність годинника в сервісному центрі IWC.

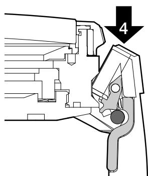
ЗАМІНА ОДНОГО ТИПУ БРАСЛЕТА ЧИ РЕМІНЦЯ НА ІНШИЙ



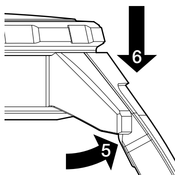
Ваш годинник Aquatimer Automatic має запатентовану IWC систему швидкої заміни браслета чи ремінця, за допомогою якої ви можете легко та швидко замінити браслет чи ремінець без використання інструментів. Для виймання браслета чи ремінця сильно натисніть в напрямку назовні нігтем великого пальця на фіксуючий важіль (1), що розміщений на нижній стороні вушка для кріплення браслета чи ремінця.



Тепер відкиньте браслет чи ремінець всередину (2) та рухом угору висуньте його з корпусу (3).



Для встановлення браслета чи ремінця вставте заглиблення вушка для кріплення зверху в затискний штифт корпусу (4).



Тепер відкиньте браслет назовні (5) та натисніть одночасно вертикально ззовні на вушко для кріплення браслета чи ремінця так, щоб затискний механізм зафіксувався (6).

Тільки після чутної та відчутної фіксації браслета чи ремінця гарантується його надійна робота.

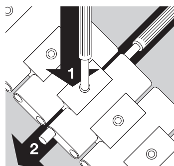
При використанні каучукового ремінця пам'ятайте про те, що половина ремінця із застібкою повинна знаходитися в положенні 12 годин корпусу.

Під час встановлення металевого браслета ви можете орієнтуватися по логотипу IWC, спрямованому на застібку. Закріпіть спочатку верхній кінець браслета в положенні 6 годин корпусу – обидва логотипи IWC на циферблаті та застібка повинні бути вирівняні між собою.

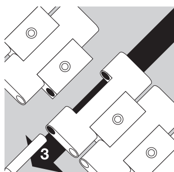
КОРИСТУВАННЯ МЕТАЛЕВИМ БРАСЛЕТОМ

Якщо Ви вибрали годинник з металевим браслетом, то Ви можете легко відрегулювати його за обхватом свого зап’ястя. Це можна зробити самостійно шляхом знімання або додавання окремих ланок браслета.

РОЗ’ЄДНАННЯ БРАСЛЕТА

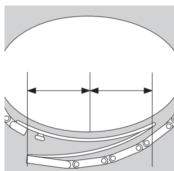


Відкрийте складну застібку, натиснувши на розміщені збоку кнопки. Покладіть браслет на тверду поверхню лицьовою стороною вниз. Щоб запобігти пошкодженню браслета в результаті дряпання, покладіть під нього серветку. За допомогою спеціальних інструментів, що входять в комплект поставки, натисніть на запобіжну кнопку (1) у бажаному місці роз’єднання і одночасно випхайте штифт збоку приблизно на 3 міліметри (2).



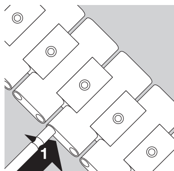
Після цього вийміть з браслета штифт, що виступає (3). Ваш браслет роз'єднано.

ВИЗНАЧЕННЯ КІЛЬКОСТІ ЗАЙВИХ ЛАНОК

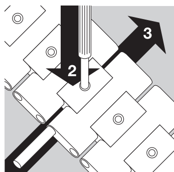


Прикладіть годинник з закритою застібкою до зап'ястя та визначте кількість зайвих ланок, які можна зняти з браслета (як описано нижче). Якщо необхідно вкоротити браслет на декілька ланок, то рекомендується зняти однакову кількість ланок з кожної сторони браслета так, щоб застібка розміщувалася приблизно посередині зап'ястя.

ЗНІМАННЯ ОКРЕМИХ ЛАНОК ТА ЗБИРАННЯ БРАСЛЕТА



Повторіть операції 1–3 на щойно визначеній відстані від першого місця роз'єднання. Зніміть зайві ланки та з'єднайте кінці вкороченого браслета.
Збоку вставте штифт в браслет (1).



За допомогою спеціального інструменту, що входить в комплект поставки, втисніть запобіжну кнопку (2) і одночасно вставте штифт урівень з браслетом (3).
Запобіжна кнопка при цьому повинна повернутися вверх та розміститися урівень з поверхнею браслета. Після цього переконайтеся, що штифт встановлено правильно.
Зайві ланки та інструмент зберігайте в безпечному місці для проведення наступних регулювань.

ВКАЗІВКА ЩОДО МАГНІТНИХ ПОЛІВ

Внаслідок того, що останніми роками все більшого поширення набувають предмети, в яких застосовуються потужні магніти з рідкісноземельних сплавів (наприклад, сплав неодим-залізо-бор) – гучномовці, прикраси, а також застібки дамських сумочок та чохлів мобільних телефонів – під час контакту з такими магнітами механічні годинники можуть намагнічуватися. Це може призводити до постійних відхилень у точності ходу. У такому разі буде необхідне втручання фахівця, який проведе розмагнічування годинника. Ми рекомендуємо не тримати годинники поблизу таких магнітів.

Годинники з внутрішнім корпусом із м’якого заліза забезпечують більш високий рівень захисту від магнітних полів та суттєво перевищують вимоги стандарту DIN 8309. Однак навіть за таких умов контакт із дуже потужними магнітами може призвести до намагнічування механізму годинника. Тому ми рекомендуємо не тримати годинник безпосередньо поблизу сильних полів, навіть якщо його внутрішній корпус виконано з м’якого заліза.

У разі раптової зміни точності ходу зверніться, будь ласка, до офіційного агента компанії IWC для перевірки Вашого годинника на намагнічування.

ВОДОНЕПРОНИКНІСТЬ

Водонепроникність годинників компанії IWC вказується не в метрах, а в барах. Значення в метрах, яке часто використовується в годинниковій промисловості для відображення водонепроникності, неможливо ототожнювати з глибиною занурення на основі застосовуваних процедур випробувань. У зв'язку з цим значення в метрах не дозволяють точно оцінити реальні можливості застосування годинників в умовах вологості, у воді та під водою. Рекомендації з використання Вашого годинника стосовно його водонепроникності Ви знайдете на сайті www.iwc.com/water-resistance. Офіційні агенти компанії IWC з радістю нададуть Вам таку інформацію.

Для забезпечення бездоганної роботи Вашого годинника необхідно принаймні один раз на рік проводити його огляд в сервісному центрі IWC. Такий огляд слід також проводити, якщо Ваш годинник зазнав екстремальних навантажень. У випадку виконання даного контролю неналежним чином або відкриття корпусу годинника не уповноваженою на це особою компанія IWC знімає з себе відповідальність та всі гарантійні зобов'язання.

Рекомендація: після кожного відкриття корпусу і технічного обслуговування Вашого годинника IWC офіційний агент компанії IWC повинен повторно проводити випробовування на водонепроникність.

ЧИСТКА ГОДИННИКА ПІСЛЯ ЗАНУРЕННЯ

Після занурення, особливо в морську воду, необхідно сполоснути годинник під струменем водопровідної води. Це запобігає відкладанню солі на корпусі, браслеті та застібці. Промийте також зону зволоження системи захисту при зануренні SafeDive system, спрямувавши струмінь води через отвори запобіжної скоби на лівій стороні корпусу.

СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВАШОГО ГОДИННИКА AQUATIMER AUTOMATIC

Хоча годинник виготовляється з найкращих матеріалів, деякі його деталі піддаються природному зношуванню. Особливо важливо постійно забезпечувати оптимальне змащування деталей, що зношуються, та усунення забруднення мастила в результаті тертя. Саме тому рекомендується проводити сервісне обслуговування годинників **приблизно один раз на п'ять років.** Для цього звертайтеся до Вашого офіційного агента компанії IWC або безпосередньо в центр обслуговування клієнтів IWC в місті Шаффгаузен.

МАТЕРІАЛИ КОРПУСУ

МАТЕРІАЛ КОРПУСУ	ТРИВКІСТЬ ДО ПОЯВИ ПОДРЯПИН	МІЦНІСТЬ	ВАГА
НЕРЖАВІЮЧА СТАЛЬ	низька ● ● ● ○ ○ висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ○ ○ велика
БРОНЗА	низька ● ● ● ○ ○ висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ○ ○ велика
ЧЕРВОНЕ/БІЛЕ ЗОЛОТО	низька ● ● ● ○ ○ висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ○ велика
ПЛАТИНА	низька ● ● ● ○ ○ висока	низька ● ● ● ● ● висока	мала ● ● ● ● ● велика
ТИТАН	низька ● ● ● ○ ○ висока	низька ● ● ● ● ○ висока	мала ● ● ○ ○ ○ велика
АЛЮМІНІД ТИТАНУ	низька ● ● ● ● ○ висока	низька ● ● ● ● ○ висока	мала ● ● ○ ○ ○ велика
КЕРАМІКА (ОКСИД ЦИРКОНІЮ)	низька ● ● ● ● ● висока	низька ● ● ○ ○ ○ висока	мала ● ● ○ ○ ○ велика
КАРБОН	низька ● ○ ○ ○ ○ висока	низька ● ● ● ○ ○ висока	мала ● ○ ○ ○ ○ велика

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ: WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

Станом на: січень 2014 року.
Ми зберігаємо за собою право на технічні зміни.

IWC Schaffhausen
Branch of Richemont International SA
Baumgartenstrasse 15
CH-8201 Schaffhausen
Switzerland
Phone +41 (0)52 635 65 65
Fax +41 (0)52 635 65 01
info@iwc.com
www.iwc.com

Printed in Switzerland

